

**GEMEINDE TERENTEN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TERENTO**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione  
della Giunta Comunale**

Sitzung vom – seduta del

**12.08.2026**

Uhr – ore

**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

**Anwesend sind:****Presenti sono:**

|                            |                      |              | A.E. - A.G. | A.U. - A.I. | Fernzugang<br>accesso remoto |
|----------------------------|----------------------|--------------|-------------|-------------|------------------------------|
| <b>Reinhold Weger</b>      | Bürgermeister        | Sindaco      |             |             |                              |
| <b>Reinhilde Peskoller</b> | Vize-Bürgermeisterin | Vice-Sindaca |             |             |                              |
| <b>Matthias Oberhofer</b>  | Referent             | Assessore    |             |             |                              |
| <b>Eva Unterpertinger</b>  | Referentin           | Assessore    | X           |             |                              |
| <b>Patrick Zassler</b>     | Referent             | Assessore    |             |             |                              |

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato

A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

**Franziska Hofer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

**Reinhold Weger**

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

**Gegenstand:****Oggetto:**

**Übergemeindlicher Ortspolizeidienst -  
Genehmigung der Abrechnung 2025 und  
Liquidierung der Ausgaben zu Lasten der  
Gemeinde Terenten**

**Polizia locale infracomunale - Approvazione  
del rendiconto 2025 e liquidazione delle  
spese a carico del Comune di Terento**

Gegenstand:

Übergemeindlicher Ortpolizeidienst - Genehmigung der Abrechnung 2025 und Liquidierung der Ausgaben zu Lasten der Gemeinde Terenten

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 40/R/2023 vom 19.12.2023 die Vereinbarung zwischen den Gemeinden Mühlbach, Vintl, Kiens und Terenten zwecks gemeinsamer Ausübung des Ortpolizeidienstes genehmigt worden ist;

Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung zwischen den Gemeinden Mühlbach, Terenten, Kiens und Vintl zwecks gemeinsamer Ausübung des Ortpolizeidienstes (Prot. Nr. 14573 vom 27.12.2023);

Darauf hingewiesen, dass der übergemeindliche Ortpolizeidienst im Jahre 2024 seinen Dienst aufgenommen hat;

Nach Einsichtnahme u.a. in den Art. 3 dieser Vereinbarung, welcher die Neuanschaffung von Gütern welche der gemeinschaftlichen Nutzung zugeführt werden, regelt;

Nach Einsichtnahme in Art. 9 der genannten Vereinbarung, welcher die finanziellen Aspekte und die Aufteilung der Ausgaben regelt, und unter Absatz 1 Buchstabe a.) folgende Aufteilung der Ausgaben vorsieht:

„a.) Sämtliche Ausgaben zu Lasten aller Gemeinden auf der Grundlage des folgenden Verteilungsschlüssels: 50% im Verhältnis zu den laufenden Ausgaben laut letzter Abschlussrechnung und 50% im Verhältnis zur Bevölkerungsanzahl zum 31. Dezember des vorletzten Jahres; sind einige der unter die laufenden Ausgaben fallenden Dienste einer Gemeinde ausgelagert, so werden die Ausgaben für jene Dienste bei der Berechnung des Verteilungsschlüssels nicht herangezogen. Jene Ausgabenposten, die nicht alle am gemeinsamen Dienst beteiligten Gemeinden im Haushalt aufweisen und die mit der Ausübung des gemeinsam zu führenden Dienstes in keinem Zusammenhang stehen, müssen für die Berechnung des Verteilungsschlüssels nicht zwingend herangezogen werden.“

Nach Einsichtnahme in die Abrechnungsunterlagen der federführenden Gemeinde Mühlbach vom 15.06.2026, aus welcher betreffend das Jahr 2025 folgende Gesamtkosten ersichtlich sind:

- a) laufende Ausgaben gesamt: € 190.509,63
- b) Investitionsausgaben gesamt: € 28.138,83

Der Anteil der Gemeinde Terenten beträgt gemäß Abrechnungsunterlagen wie folgt:

- a) laufende Ausgaben gesamt: € 22.892,15 (davon € 17.276,82 zu zahlen an die Gemeinde Mühlbach und € 5.615,33 zu zahlen an die Gemeinde Kiens)
- b) Investitionsausgaben gesamt: € 4.312,25 (zu zahlen an die Gemeinde Mühlbach)

Für zweckmäßig und notwendig erachtet, den Betrag von € 22.892,15 (laufende Ausgaben) und € 4.312,25 (Investitionsausgaben) zugunsten der Gemeinde Mühlbach bzw. Gemeinde Kiens zu liquidieren;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

**Fachliches Gutachten:**

**Positiv vom 10.08.2026**

Franziska Hofer

Hash:

vVcSAhel8Mho5/t16C3L/w3pLT09L8yCO4WCXvRdKF8=

**Buchhalterisches Gutachten:**

Oggetto:

Polizia locale infracomunale - Approvazione del rendiconto 2025 e liquidazione delle spese a carico del Comune di Terento

Si da atto che la convenzione tra i Comuni di Rio di Pusteria, Vandoies, Chienes e Terento per l'esercizio congiunto del servizio di polizia locale è stata approvata con deliberazione del Consiglio comunale n. 40/R/2023 del 19.12.2023;

Preso visione della convenzione tra i Comuni di Rio di Pusteria, Terento, Chienes e Vandoies per l'esercizio congiunto del servizio di polizia locale (Prot. Nr. 14573 del 27.12.2023);

Si sottolinea che il servizio di polizia locale intercomunale è stato intrapreso nell'anno 2024;

Preso visione tra l'altro nell'art. 3 di tale convenzione, che regola l'acquisizione di nuovi beni ad uso comune;

Visto l'art. 9 della succitata convenzione che regola gli aspetti finanziari e la ripartizione delle spese, e che al comma 1 lettera a.) prevede la seguente ripartizione delle spese:

„a.) Tutte le spese a carico di tutti i comuni sulla base del seguente criterio di ripartizione: 50% in proporzione alle spese correnti risultanti dall'ultimo rendiconto e 50% in proporzione al numero della popolazione in data 31 dicembre del penultimo anno; se alcuni dei servizi che rientrano tra le spese correnti del comune sono esternalizzati, allora questi servizi non vengono considerati per il calcolo del criterio di ripartizione. Le voci di spesa che non tutti i comuni partecipanti presentano in bilancio, non devono necessariamente essere prese in considerazione nella determinazione del criterio di ripartizione delle spese, qualora non siano minimamente collegate al servizio da gestire in modo associato.“

Dopo aver preso visione della documentazione contabile del Comune capofila di Rio di Pusteria del 15 giugno 2026, dalla quale risultano i seguenti costi complessivi relativi all'anno 2025:

- a) spese correnti totali: € 190.509,63
- b) spese in conto capitale totali: € 28.138,83

La quota a carico del Comune di Terento a secondo della documentazione contabile è la seguente:

- a) spese correnti totali: € 22.892,15 (di cui € 17.276,82 da versare al Comune di Rio di Pusteria e € 5.615,33 da versare al Comune di Chienes)
- b) spese di investimento totali: € 4.312,25 (da versare al Comune di Rio di Pusteria)

Si ritiene opportuno e necessario liquidare l'importo di 22.892,15 € (spese correnti) e 4.312,25 € (spese di investimento) a favore rispettivamente del Comune di Rio di Pusteria e del Comune di Chienes;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

**Parere di regolarità tecnico-amministrativa:**

**Positivo del 10.08.2026**

Franziska Hofer

Hash:

vVcSAhel8Mho5/t16C3L/w3pLT09L8yCO4WCXvRdKF8=

**Parere di regolarità contabile:**

**Positiv vom 12.08.2026**

Michaela Kammerer

Hash:

0qzzqjFOOIdj06kdql7rqmFr2fUqhYI9YRMYPclLcSI=

Nach Einsichtnahme in das geltende Einheitliche Strategiedokument und in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

*b e s c h l i e ß t*  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Beträge von € 22.892,15 (laufende Ausgaben) und € 4.312,25 (Investitionsausgaben) im Sinne der Abrechnung 2025 für die übergemeindliche Ortspolizei zugunsten der Gemeinde Mühlbach bzw. Gemeinde Kiens im Sinne des Schreibens der Gemeinde Mühlbach vom 15.06.2026 zu liquidieren.
2. Im Detail:
  - a) laufende Ausgaben  
€ 17.276,82 zu zahlen an die Gemeinde Mühlbach  
€ 5.615,33 zu zahlen an die Gemeinde Kiens
  - b) Investitionsausgaben  
€ 4.312,25 zu zahlen an die Gemeinde Mühlbach
3. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

**Positivo del 12.08.2026**

Michaela Kammerer

Hash:

0qzzqjFOOIdj06kdql7rqmFr2fUqhYI9YRMYPclLcSI=

Visto il vigente documento unico di programmazione ed il vigente bilancio di previsione;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 4 membri, tutti votanti

**LA GIUNTA COMUNALE**  
*d e l i b e r a*

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di liquidare l'importo di € 22.892,15 (spese correnti) e € 4.312,25 (spese d'investimento) ai sensi della rendicontazione 2025 per la polizia locale infracomunale al Comune di Rio di Pusteria e rispettivamente al Comune di Chienes come da lettera del Comune di Rio di Pusteria del 15.06.2026.
2. In dettaglio:
  - a) spese correnti  
€ 17.276,82 € da versare al Comune di Rio di Pusteria  
€ 5.615,33 € da versare al Comune di Chienes
  - b) spese in conto capitale  
€ 4.312,25 € da versare al Comune di Rio di Pusteria
3. La spesa totale viene imputata come segue:

| Verpflichtung Nr.<br>n. impegno | Kompetenzjahr<br>anno<br>competenza | Kapitel<br>capitolo | Kostenstelle<br>centro costo | Kodex 5. Ebene<br>codice 5° livello | Betrag<br>importo |
|---------------------------------|-------------------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------|
| 344/2026                        | 2026                                | 03011.04.10200      | 30100                        | U.1.04.01.02.003                    | 17.276,82 €       |
| 344/2026                        | 2026                                | 03011.04.10200      | 30100                        | U.1.04.01.02.003                    | 5.615,33 €        |
| 344/2026                        | 2026                                | 03012.03.10200      | 30100                        | U.2.03.01.02.003                    | 4.312,25 €        |

4. Der Beschluss wird mit getrennter Abstimmung mit gleichem Ergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.
5. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4. Di dichiarare, con votazione separata con lo stesso risultato, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018.
5. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

\*\*\*\*\*

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente  
Reinhold Weger

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale  
Franziska Hofer

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

| VERÖFFENTLICHUNG                                                                                                             |                          | PUBBLICAZIONE                                                                                                                      |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Gegenständlicher Beschluss wird vom 13.08.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terento veröffentlicht. |                          | La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 13.08.2026, per 10 giorni consecutivi. |  |
| ERGANGEN AN:                                                                                                                 |                          | TRASMESSO A:                                                                                                                       |  |
| Buchhaltung, Personalamt                                                                                                     | <input type="checkbox"/> | ufficio contabilità, ufficio personale                                                                                             |  |
| Bauamt, Steueramt                                                                                                            | <input type="checkbox"/> | ufficio tecnico, ufficio tributi                                                                                                   |  |
| Sekretariat                                                                                                                  | <input type="checkbox"/> | segreteria                                                                                                                         |  |
| Lizenzamt                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> | ufficio licenze                                                                                                                    |  |
| Demographische Ämter, Wahlamt                                                                                                | <input type="checkbox"/> | uffici demografici, ufficio elettorale                                                                                             |  |
| d3 Akt Nr.:<br>d3 fascicolo nr.:                                                                                             |                          | 61618                                                                                                                              |  |